



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291, Inc.
Legion Year 16 – 17 Newsletter No. 4
紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

April, 2017

Dear Legionnaires 親愛的會友：

We are pleased to announce two new scholarships for this year. We want to express our thanks to the family of Raymond Chung. They have made a donation of \$1007 to create a scholarship in memory of our long time member. The Chung family is very appreciative of the post scholarship program as two of Raymond's grandchildren were proud scholarship recipients. We also want to thank the family of our Past Commander Lester Fong. The Lester Fong family made a \$1000 donation for a scholarship in memory of our long time leader and mentor. Both of these one time scholarship will be awarded during our annual Christmas Party in addition to the ten annual post scholarships of \$500 each; the "John. H. Wong Memorial Scholarship", which is in the second year of a five year program of \$1000 per scholarship annually to one student; and the "Robert S. Wong Chinese Study Scholarship", which is in the fifth year of a ten year program that awards five students \$100 per scholarship annually. Our post will also award a "Roger Ling Memorial Award" of one thousand dollars to a senior student who demonstrated outstanding academic achievement, community service and patriotism from Cardozo High School, the school Roger Ling graduated from before he joined the Army. For more details on qualification requirements for scholarships, please contact the Post Headquarters during the hours of 2:00 to 4:00 pm daily. Please note that in order to make it easier for students to arrange for transcripts to be sent while they are still in school, applications are now accepted until August 31, 2017.

"To preserve the memories and incidents of our associations in the Great Wars..." is part of the Preamble to the American Legion Constitution and By-laws we recite at every meeting. To preserve our memories, The American National Executive Committee recently approved Resolution No. 10: Veterans Memorial Identification Project. The American Legion family are asked and encouraged to document all military and veterans memorials within their local communities. The military and veterans memorials in a community speak to our history as a country. The values and sacrifices made to defend our freedoms by men and women in those communities who went to war must be preserved and advanced to new generations. The only way to protect all memorials that honor those who served in the Revolutionary War, the Civil War, WWI, WWII, Korea, Vietnam and all others are to have clear and manageable records. Documentation of these memorials are no small feat. However, if we all do our part, we can make a very extensive job very manageable. The following items will be required to completely catalog any given memorial: a photograph of the memorial, preferably in electronic form, and its location; who built the memorial and who maintains the memorial (research will be required in some cases); a narrative about the memorial that best describes its meaning and purpose; and the person responsible for completing the document. Please forward the above information by email (post1291@yahoo.cm) to the Post Headquarters for consolidation before submitting to the Department.

As we have done in the last few years, we would like to once again to remind our members to step forward to serve. We all know for any organization to continue to grow and be successful in the future, its members must get involved in carrying on the legacy. We understand that most of you are either busy with school, building your career or spending valuable time with family, but if you have time and would like to get involved, we are here to guide you along. Just let us know that you can help. Or at the very least, come join the post's activities and support our programs.

We would like to remind you once again if you have not renewed your membership, please remit membership dues of \$25.00 by mail or in person as soon as possible.

本會非常感謝張培年家人捐贈一千零七元及前任主席鄺榮耀家人捐贈一千元在今年增設兩個獎學金，這兩個獎學金是在今年本會舉辦的聖誕午餐時頒發給兩位學業成績優秀的學生。同時本會亦將頒發每年一次的十名五百元獎學金，另有「黃雄源紀念獎學金」，這為期五年的獎學金是每年頒發一千元給一位學業成績優秀的學生及五位一百元的「司徒旺中國文化學習獎學金」。本會亦在每年六月頒發一千元「凌志騰獎學金」給一位就讀凌志騰母校科多索高中成績優秀及富有愛國精神的畢業生。本會為了方便學生申請獎學金，特別修改接受申請獎學金期間改為由一月一日開始至八月三十一日截止。學生可利用仍在上課時間向學校要求將成績表寄到本會，以避免在放假後再向學校索取的煩惱。

「盡力保全國家參與戰爭及一切有關戰爭的記憶.....」這是我們在每一次大會時必朗誦的美國退伍軍人會憲章及辦事細則的道言。美國退伍軍人總會為了提倡我們不會遺忘對戰爭的記憶，總會執行委員會最近通過議案第十條「退伍軍人紀念碑鑒定方案」。美國退伍軍人總會要求並鼓勵各會員協助將所有為紀念及表頌軍人保家衛國，捍衛自由，社區繁榮安定而犧牲的英勇事蹟而建立的紀念碑詳細紀錄下來以流芳百世。這個意義重大的責任並非容易辦到，但如果我們各盡本份，全力以赴，齊心合力去將所有為紀念而建如美國建國革命戰爭，南北戰爭，第一次世界大戰，第二次世界大戰，韓戰，越戰及其他美國參與的戰爭的紀念碑逐一紀載下來。要編成一個完整，清晰及易於管理的紀錄，以下項目是不可缺少的：紀念碑的地點及照片、以電子照片最為適合，紀念碑建立要旨及其保持或維修的詳細資料寄到本會或電郵 post1291@yahoo.com，我們會將收集所得資料合併後再寄到紐約州退伍軍人總會。

過去幾年本會都趁著這個機會提醒各位會員，本會極需年輕一輩的會員出任職員為會服務。無論任何一個機構或團體能擁有持久的存在，必須不斷地有一些熱心的會員為會服務。本會亦瞭解到年輕的會員經常忙於求學，工作繁忙或是為了養兒育女而忙碌。但如果你能抽空為本會服務，我們一定歡迎你及指導你。如果你沒有時間為本會服務，但也希望你能參加本會各種活動。

會員尚未繳交二零一六年至二零一七年會員費，請你儘快將二十五元會費以郵寄方式或親臨本會繳交（辦公時間，每日下午二時至四時）。

1. **Post Activities** 會務

The following motions were approved during the January 15, 2017 General Meeting:

本年一月十五日第三次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approved the appointment of Chinese Secretary David Lam and Past Commander Mimi Wang to co-chair the annual Picnic Committee; annual picnic to be held on July 24, 2017.
通過委派林善群中文書記及前任主席王咪咪為本年度郊遊小組負責人，本年度郊遊將在七月二十四日舉行。
- b. Approved to eliminate the complimentary Lunar New Year dinner ticket for member, instead ticket is \$10 per member.

通過參加本年度團年會員餐券每張十元。

- c. Approved the Post to assume responsibility to repair the flag pole by the St. Peter Church, which was erected by the mother of a WWI soldier.
通過本會負責修理聖彼得教堂紀念第一次世界大戰退伍軍人旗桿。
- d. Approved the “San Francisco Investigation Committee” report and recommendations.
通過接受“調查小組”報告及建議。
- e. Approved the four Commanders and two Adjutants to serve as members of the “San Francisco Trip Reimbursement Committee” to determine the participant’s reimbursement based on the recommendations of the investigation report.
通過由四位主席及兩位幹事六人負責依照“調查小組”報告及建議執行參加三藩市美國退伍軍人會華人支會八十五週年紀念一切費用。

2. News/Announcement/Gossip 其他消息

- a. The 2017 Memorial Day Parade/Ceremony will be held on Monday, May 29, 2017. All members are encourage to participate and should sign-up prior to 12:00 noon that day and be ready to assemble at the corner of Mott Street and Canal Street for march-off on or about 12:30 pm. Lunch will be served at the Delight 28 Restaurant, 28 Pell Street at 2:00 PM. Standard uniform required (Jacket and tie, Legion cap, shoes, no sneaker) to receive the \$10 transportation reimbursement.

本年度國殤日遊行，定於五月二十九日星期一中午在華埠舉行，參加會員請於該日十二時前到本會書記處登記，十二時半在勿街夾堅尼路集合出發忠烈坊，禮成後於下午二時在華埠披露街“喜運來大酒樓”午餐。參加遊行必須記得衣服整齊（穿套裝，結領帶，著皮鞋，戴軍帽）才能領取十元車馬費。

- b. The Legion Year 2017-2018 Post Installation ceremony and banquet will be held on Saturday, June 3, 2017. Installation of officers is scheduled for 4 pm at the Post Chairman Peter Woo Auditorium; follow immediately by the annual banquet at Jing Fong Restaurant at 6 pm. Anyone who wishes to attend the banquet must register with the Chinese Secretary from Monday May 8, 2017 to Sunday, May 21, 2017 (2 – 4 pm daily). First come first served, with no exceptions. Eligibility and cost for the banquet are as follow -
 - 1.) Members with 2017 membership card and who had made a donation of \$15.00 or more – one complimentary ticket.
 - 2.) Companion ticket \$15.00 each – limited to one per eligible member, no exceptions.
 - 3.) Members of the Lt. Kimlau American Auxiliary Unit or the Lt. Kimlau Sons of American Legion Squadron are invited to join this banquet if they are not otherwise qualified. Cost is \$15.00 per ticket and maximum 2 tickets each. Please bring your 2017 Auxiliary or SAL membership card.
 - 4.) Additional tickets can be purchased beginning May 15, 2017 for \$30.00 each. Maximum of 8 additional tickets per member.

本會一七至一八年職員就職及宴會定於二零一七年六月三日舉行。職員就職典禮定下午四時在本會伍覺良董事長禮堂舉行，宴會定下午六時假華埠金豐大酒樓舉行，歡迎本會會員及眷屬踴躍參加。宴會餐券請於下列時間（二零一七年五月八日（星期一）至二零一七年五月二十一日（星期日），每日下午二時至四時）向本會中文書記處報名，領取職員就職宴會餐券，先到先得，賣完為止。報名辦法如下：

- 一) 凡憑二零一七年會員證報名及已奉本會年儀十五元以上者，免費餐券一張。

- 二) 凡憑二零一七年會員證報名者，可另購買伴侶券一張，每張十五元。
- 三) 凡已經參加本會婦女會及軍人子弟部者，如欲參加本會職員就職宴會，但又不適合上述二項報名辦法者，亦可購買餐券，每張十五元，每人以兩張為限。請憑二零一七年會員證報名。
- 四) 會員如欲購買超過二張餐券者，可於五月十五日後到會購買，每張三十元，最多不能超過八張。

3. **Taps** 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires have passed on to the Commander of us all post everlasting.

May Our Comrades Rest In Peace!

Stanley Him Eng 伍景謙 (Jan 17)	Hing Wah Chin 陳興華 (Jan 17)
Lester Fong 鄺榮耀 (Feb 17)	David Tsui 徐大衛 (Feb 17)
Do Wat Lee 李偉 (Feb 17)	Kay H. Chung 張培年 (Mar 17)

4. **New/Transfer Members** 新入會會員

There were total of six new members approved by the last General meeting
一六至一七年第三次會員大會通過接納下列六位新入會會員：

Kwok Bo Tse 謝國寶 (Gulf – Navy)	Jin Hua Wu 伍錦華 (Gulf – Navy)
Wenluan Zgang 張文鑾 (Gulf – Army)	Daisy Rios (Gulf – Navy)
Rumei Yuan 袁如梅 (Gulf – Navy)	Jain Shijin Zheng 鄭詩錦 (Gulf – Navy)

Please join us to welcome the above new members. Hope to see all of you in future functions.
我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be of interest to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!
我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參與本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓

Kenneth Wong 黃建中

Kai S. Chung 李禎年 **Antonio Chuy** 朱超然 **Don Yee** 余超俊

Gabe B. Mui 梅本立 **Wing Y. Tam** 譚永源

David Lam 林善群 **Mark Eng** 伍顯宗